



SALESIANS
Canada and Eastern USA
SALESIANOS: ORANGE, NJ.

NUESTRA SEÑORA DEL VALLE 1873



OUR LADY OF THE VALLEY CHURCH

510 Valley Street
Orange, NJ 07050

Rectory: 973-674-7500
CCD Office: 862-930-6402
Fax: 973-672-8341

W: olvsalesianchurch.org
E: olvgeneral@olvsalesianchurch.org

SERVED BY

Rev. Dieunel Victor, S.D.B., Administrator
Rev. John Nazzaro, SDB., Director
Rev. Juan Pablo Rubio, S.D.B., Youth Minister
Mrs. Barbara Davis, Parish Secretary
Ms. Karen Romero, CCD Coordinator
Ms. Alessia Santoro, Music Director
Mr. Antonio Fernandez, Spanish Choir
Ms. Irene Gruchacz, Sacristan
Mrs. Cristina Pamaar, Soup Kitchen Coordinator

CONDUCTED BY:

The Salesians of St. John Bosco
Lay Ministers and Catechists
Parish Council and Trustees

THE EUCHARIST/MISAS

Saturday Evening: 5:30 pm (English)
7 pm Español

Sunday: 9:00 am and 10:30 am (English)
12 PM Español

Weekdays: 9 am (English) and 7 pm (Español)

BAPTISMS/BAUTIZOS

Baptisms will be celebrated on the third Saturday of the month. Call the office to arrange a meeting for more information. **Los bautizos son el tercer sabado del mes. Llame a la oficina para mas informacion.**

PENANCE/CONFESIONES

Saturday: 4:30-5:15 pm Wednesday: 7:30 pm
By appointment anytime at the Rectory

MARRIAGE/MATRIMONIOS

Contact the office for more information.
Contacte la oficina para mas informacion.

CCD CATECHISM ORATORY

Saturday: 9:30 am-12:00 pm

COMMUNION CALLS/ COMUNION A LOS ENFERMOS

A Priest or a Eucharistic Minister will bring Communion to any homebound parishioners. Contact the office. **El sacerdote o el ministro traera la Eucaristia a los que no puedan asistir a misa. Llamar a la oficina.**

ANOINTING OF THE SICK/ UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

The sacrament of Anointing is available for those of advanced age or anyone who is seriously ill. Please contact the parish priests. **La Uncion de los enfermos esta disponible para las personas de edad avanzada or este gravemente enfermo. Llamar a la oficina.**

ADORATION/HORA SANTA

Wednesdays/Miercoles
@ 7:30pm with Confessions

PARISH POLICY/ POLITICA PARROQUIAL

You must be registered in the parish for Baptisms, Marriage and Religious Education.
Para Bautizos, Matrimonios y Catecismo deben de estar registrados en la parroquia.

FROM THE ADMINISTRATOR'S DESK

My dear brothers and sisters,

In today's gospel from Luke, Jesus is approached by a Jew who raises a question about the number of those who will be saved: "Lord, will only a few people be saved?" (Lk 13:22). Jesus answered him by not giving a direct answer saying, "*Strive to enter through the narrow gate*, for many, I tell you, will attempt to enter but will not be strong enough. After the master of the house has arisen and locked the door, then you will stand outside knocking and saying, 'Lord, open the door for us.' He will say to you in reply, 'I do not know where you are from...'" (Lk 13: 22-25) In other words, Jesus is saying to him that he should not be concerned about a fixed number of people who will be saved because only God knows, it is not for him or us to know. He is telling him instead he should be concerned for his own salvation because the path of salvation is not easy, the gate to salvation is very narrow and that he should *strive*, with the grace of God, to enter.

My sisters and brothers, at times we ask God, and sometime, the ministers of the Church (bishops, priests, deacons and lay ministers) the same question. How many will be saved? The question we need to ask is, will I be saved? What must I do to be saved? The path to salvation, the narrow gate, involves struggles in many ways for all of us and not everyone will be successful, especially without the grace of God.

The way to be successful in entering the narrow gate is for us to be in constant union with God. The ways in which we can be in constant union with God are through his Sacred Words (the bible), the sacraments, especially through sacraments of Reconciliation and the Eucharist, the writings of the Church Fathers, the teaching of the Mother Church and of course through daily prayer. To be in union with God means we must be in union with one another, especially those in need, (the poor, the sick, the immigrants, the abandoned and so on). We are called to take care of our own souls so that we can enter the narrow gate and at the same time, we must take care of others because they are God's beloved children. We are called to be concerned about our own salvation meaning that we should not worry about others' salvation too much and nor judge them. We must be in good order, good relationship, with the Lord before we worry about others. My salvation and yours does not depend on others but only and always on God, who sent his beloved Son to die for each one of us. Let each one of us strive each day to enter the narrow gate, that is to secure a place in God's kingdom. We must strive as well to help others to enter the narrow gate so that we all can live with God. May the Lord give us his grace each day to strive to enter the narrow gate and live with him forever. May the Lord bless you and keep you!

Fr. Dieumel, SDB

DESDE EL ESCRITORIO DEL ADMINISTRADOR

Mis queridos hermanos y hermanas:

En el evangelio de hoy de Lucas, un judío se acerca a Jesús y le pregunta sobre el número de los que se salvarán: "Señor, ¿es verdad que son pocos los que se salvan?" (Lc 13:22). Jesús le respondió sin dar una respuesta directa diciendo: "*Esfuércense en entrar por la puerta, que es angosta*, pues yo les aseguro que muchos tratarán de entrar y no podrán. Cuando el dueño de la casa se levante de la mesa y cierre la puerta, ustedes se quedarán afuera y se pondrán a tocar la puerta, diciendo: '¡Señor, ábrenos!' Pero él les responderá: 'No sé quiénes son ustedes'" (Lc 13, 22-25) En otras palabras, Jesús le está diciendo que no debe preocuparse por un número fijo de personas que se salvarán porque solo Dios lo sabe, no le corresponde a él ni a nosotros saberlo. En cambio, le está diciendo que debe preocuparse por su propia salvación porque el camino de la salvación no es fácil, la puerta de la salvación es muy estrecha y que debe *esforzarse*, con la gracia de Dios, por entrar.

Hermanos y hermanas, a veces le hacemos a Dios, y otras veces a los ministros de la Iglesia (obispos, sacerdotes, diáconos y ministros laicos), la misma pregunta. ¿Cuántos se salvarán? La pregunta que debemos hacernos es: ¿Me salvaré yo? ¿Qué debo hacer para salvarme? El camino hacia la salvación, la puerta estrecha, implica luchas de muchas maneras para todos nosotros y no todos tendrán éxito, especialmente sin la gracia de Dios.

La manera de tener éxito al entrar por la puerta angosta es que estemos en constante unión con Dios. Las formas en que podemos estar en constante unión con Dios son a través de sus Sagradas Palabras (la Biblia), los sacramentos, especialmente a través de los sacramentos de la Reconciliación y la Eucaristía, los escritos de los Padres de la Iglesia, la enseñanza de la Madre Iglesia y, por supuesto, a través de la oración diaria. Estar en unión con Dios significa que debemos estar en unión unos con otros, especialmente con los necesitados (los pobres, los enfermos, los inmigrantes, los abandonados, etc.). Estamos llamados a cuidar nuestras propias almas para que podamos entrar por la puerta estrecha y, al mismo tiempo, debemos cuidar a los demás porque son hijos amados de Dios. Estamos llamados a preocuparnos por nuestra propia salvación, lo que significa que no debemos preocuparnos demasiado por la salvación de los demás ni juzgarlos. Debemos estar en buen orden, en una buena relación, con el Señor antes de preocuparnos por los demás. Mi salvación y la tuya no dependen de los demás, sino solo y siempre de Dios, que envió a su Hijo amado a morir por cada uno de nosotros. Que cada uno de nosotros se esfuerce cada día por entrar por la puerta angosta, es decir, para asegurar un lugar en el reino de Dios. También debemos esforzarnos por ayudar a otros a entrar por la puerta estrecha para que todos podamos vivir con Dios. Que el Señor nos dé su gracia cada día para esforzarnos por entrar por la puerta estrecha y vivir con él para siempre. ¡Que el Señor te bendiga y te guarde!

P. Dieumel, SDB

MASSES FOR THE WEEK OF AUG. 24, 2025

AUG. 24: THE TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 5:30 p.m. John Cavanaugh
- 7:00 p.m. Jose Ramon Rosario
- 9:00 a.m. Mass of Healing for Anne DeGraaf
- 10:30 a.m. Josephine Carragher
- 12:00 p.m. Rafael Bernal

AUG. 25: MONDAY, WEEKDAY

- 9:00 a.m. Kenneth Martone
- 7:00 p.m. For the Parish

AUG. 26: TUESDAY, WEEKDAY

- 9:00 a.m. Niall O’Neill (Anniv.)
- 7:00 p.m. For the People

AUG. 27: WEDNESDAY, SAINT MONICA

- 9:00 a.m. Mass of Deliverance for the Heurtelou, Dantel, Seide & Baptiste Family
- 7:00 p.m. For the Parish

AUG. 28: THURSDAY, SAINT AUGUSTINE

- 9:00 a.m. For the People
- 7:00 p.m. For the well being of Enriqueta Martinez Parra

AUG. 29: FRIDAY, THE PASSION OF SAINT JOHN THE BAPTIST

- 9:00 a.m. Special Intention for Vida Alexandre
- 7:00 p.m. For the Parish

AUG. 30: SATURDAY, WEEKDAY

- 9:00 a.m. For the People
- 5:30 p.m. David Gizzo
- 7:00 p.m. July Huaywas (1 month anniversary)

AUG. 31: TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 9:00 a.m. Diane DeBellis Tabano
- 10:30 a.m. All Souls in Purgatory
- 12:00 p.m. For the Parish

CANDLES

ALTAR CANDLES will burn this week for all deceased members of the parish.

SANCTUARY CANDLES will burn this week as a Special Intention for Enriqueta Martinez Parra .

SUNDAY, AUGUST 17, 2025

- **REGULAR COLLECTION.....\$3,092.00**
- **BUILDING FUND.....\$737.00**
- **FEAST OF ASSUMPTION.....\$455.00**
- **CHURCH IN AFRICA.....\$246.00**

THANKS FOR YOUR CONTINUED SUPPORT!!!

***How dear is Our Lady of the Valley to your heart?
Please consider remembering her in your Will.***

STEWARDSHIP SCRIPTURAL REFLECTIONS

“For behold, some are last who will be first and some are first who will be last.” - LUKE 13:30

Our cultural standards are different from God’s standards. We often rank people by what they have, how powerful they are, or how successful they are. Jesus reminds us that God will not judge us by the same earthly standards. When God asks you, “What have you done with the gifts I have given you?” How will you respond? How have you lived **Stewardship**?

PRAYER REQUEST CORNER

For the recently deceased: Florencia Adelina Sanchez Hernandez.

For those who are ill: Kate Bamford, Rosemarie Arloro, Al Robinson, Alena & Todd Galante, Victor Cirello, Rita Lavery, Jason Illing, Angelina Killane-Sims, Thompson Family, Frances Kinsella, Romano Family, Llewellyn Ramos, Tina Galante, Jack McDonald, Pacita Ong, Christi Lynn & Scott Nichols, Melissa, Tyler Whille, Kathy Snell, Khadijah Harden, Jaxson & Jacob Rivera, Trinity Causey, Giana Kingsland, Kathy Snell, Betty & Vincent Battista, Terrance Durant, Sr. Joan O’Connor, Robert Kren, Anthony Yodeci, Frank Capron, Loraw Family, Catherine Trezza, Barbara Mirsky, James Schoenig, Laura Soero, Paula Ferraro, Ray Marks, John Gruchacz, Michael Guerrieri, Betty Anderson, Howard Casey, Brennan Family, Saul Zhunio, Mindy Holley, Natalie Floth, Angela J. Davis, James Williams, Phyllis Racavich, Leila Mansing, Elizabeth Martoe, Alicia Molina, Jean Barrateau, Maria Del Carmen Martinez Reynoso, Al DelVento, Fr. John Nazzaro SDB, Miguel & Gabriel Otazo, Jennifer Beyor, Debbie Romano, Rachel Darko, Vaughn Miller, James C. Davis Jr., Theresa Nadouvi, Leonardo Cedeno, Maria Conceptia, Hugh McCormack, Sister Victoria, Anthony & Vanessa Martoe, Baby Alma Anais Hernandez, Sophia Huykman, Michael Spiaggia, Douglas Dillon, Adrian Kole, Michelle Davis, Carmen “Guy” Juliano, Annette Ragonese, Elizabeth Hunt, Humberto Castro, Annmarie Cicarone, Meredith Borrelli, Fr. Greg Fishel, SDB., Robert Payne, Bud Kuczenski, Luisa Olmedo, Frances Steiner, Natalie Wilkerson, Anne DeGraaf.

ANNOUNCEMENTS

- **WEDNESDAYS** - Confessions with Exposition of the Blessed Sacrament 7:30 pm - 8:30 pm.
- **OUR LADY’S KITCHEN** - will start serving meals on Tuesday, Sept. 2nd. Please help us out by donating the following food items: broth, soups, rice, pasta, sugar, coffee, beans, pasta sauce, etc., and paper goods. Monetary donations are also welcomed. Thanks!
- **SAVE THE DATE** - our annual Parish Picnic & Feast Day will be held on Sunday, Sept. 14th in the Church parking lot after the 12 pm Mass. Food sign-up sheets are available at all entrances of the Church. Please return the sign-up sheet by Sunday, September 7th.